



FORUM FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN

FORUM PER I LAVORI PUBBLICI

Forum in begrenzter Zusammensetzung

Forum in composizione ristretta

ENTSCHEIDUNG DES FORUMS IN
BEGRENZTER ZUSAMMENSETZUNG

Nr./n. 5

DELIBERAZIONE DEL FORUM IN
COMPOSIZIONE RISTRETTAVom/del
18.07.2007**Betreff:**

Der Sicherheitsplan im Falle einer Funktionalausschreibung oder einer Totalausschreibung.

Oggetto:

Il piano di sicurezza in caso di appalto funzionale o appalto integrato.

VORAUSGESCHICKT, dass laut Artikel 39, Absatz 4, des Landesgesetzes Nr. 6/98 bei Ausschreibungen über 1.000.000 Euro die Ausarbeitung einiger Planunterlagen laut Artikel 14 Absatz 2 zu Lasten der Wettbewerbsteilnehmer gehen kann und dass laut Artikel 36, Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 6/98 bei öffentlichen Bauaufträgen über 300.000,00 Euro die Ausarbeitung einiger Planunterlagen laut Artikel 14 Absatz 2 zu Lasten des Zuschlagsempfängers gehen kann;

PREMESSO che, ai sensi dell'articolo 39, comma 4, della Legge provinciale n. 6/98, nel caso di appalti di importo superiore a 1.000.000 di euro la predisposizione di parte degli elaborati di cui all'articolo 14, comma 2, può essere a carico delle imprese concorrenti e che, ai sensi dell'articolo 36, comma 3, della Legge provinciale n. 6/98, negli appalti pubblici di importo superiore a 300.000,00 euro la predisposizione di parte degli elaborati di cui all'articolo 14, comma 2, può essere a carico dell'impresa aggiudicataria;

NACH EINSICHT in den Artikel 4 der „Geschäftsordnung des Forums des Landes für öffentliche Arbeiten“, welcher die Tätigkeiten des Forums in begrenzter Zusammensetzung regelt;

VISTO l'articolo 4 dell'„Ordinamento interno del Forum provinciale dei lavori pubblici“ che regola le funzioni del Forum in composizione ristretta;

e n t s c h e i d e t**d e l i b e r a****das Forum in begrenzter
Zusammensetzung****il Forum in composizione ristretta**

- dass im Falle einer Funktionalausschreibung oder einer Totalausschreibung der Auftraggeber die „Ersten Anweisungen und Vorschriften für die Sicherheit auf der Baustelle“ mit Angabe der analytischen Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen zur Verfügung

- che il Committente, in caso di appalto funzionale o appalto integrato, mette a disposizione le “Prime indicazioni e prescrizioni in materia di sicurezza” con indicazione dei costi analitici per le misure di sicurezza;



stellt;

- dass das Dokument mit den „Ersten Anweisungen und Vorschriften für die Sicherheit auf der Baustelle“ alle wesentlichen unabdingbaren Mindestmaßnahmen für die Sicherheit enthalten muss, welche von den Bietern bei sonstigem Ausschluss zu beachten sind, und dass es die Angabe der analytischen und von den Bietern nicht abänderbaren Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen enthalten muss;
- dass bei der Funktionalausschreibung von den Firmen bei Angebotsabgabe anhand des Dokuments mit den „Ersten Anweisungen und Vorschriften für die Sicherheit auf der Baustelle“ der „Sicherheits- und Koordinierungsplan“ erstellt werden muss, welcher der technischen Bewertung zwecks Zuschlagserteilung unterliegt;
- dass im Falle der Totalausschreibung der „Sicherheits- und Koordinierungsplan“ von der Zuschlagsfirma, anhand des Dokuments mit den „Ersten Anweisungen und Vorschriften für die Sicherheit auf der Baustelle“, erstellt wird und einen Bestandteil des Vertrages bildet.
- che il documento con le “Prime indicazioni e prescrizioni in materia di sicurezza” deve contenere le misure essenziali minime indispensabili da rispettare da parte dell’impresa offerente a pena di esclusione dalla gara e che deve, inoltre, contenere l’indicazione dei costi, analitici e non variabili da parte degli offerenti, delle misure di sicurezza;
- che nell’appalto funzionale deve essere predisposto dalle imprese, in sede di offerta e sulla base del documento con le “Prime indicazioni e prescrizioni in materia di sicurezza”, il “piano di sicurezza e di coordinamento”, che sarà oggetto di valutazione ai fini dell’aggiudicazione;
- che nell’appalto integrato il “piano di sicurezza e di coordinamento” sarà predisposto dall’impresa aggiudicatrice, sulla base del documento con le “Prime indicazioni e prescrizioni in materia di sicurezza”, e che il “piano di sicurezza e di coordinamento” costituirà parte integrante del contratto.

Diese Entscheidung ist, nachdem sie getroffen wurde, sofort wirksam.

La decisione é di immediata efficacia dopo la sua adozione.

Der Vorsitzende des Forums in begrenzter Zusammensetzung
Il Presidente del Forum in composizione ristretta
Dr. Georg Tengler

kd